

圣经叙事 艺术研究

梁 工 著



商務印書館

圣经叙事艺术研究

梁 工 著

商 務 印 書 館

2006 年 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

圣经叙事艺术研究/梁工著. —北京:商务印书馆
2006

ISBN 7-100-04506-1

I. 圣… II. 梁… III. 圣经文学—研究
IV. I109.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004) 第 018060 号

**本书得到河南大学研究生教育发展基金、
河南大学文学院学术著作出版基金资助**

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

圣经叙事艺术研究

梁工 著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 7-100-04506-1/I·40

2006 年 7 月第 1 版

开本 850 × 1168 1/32

2006 年 7 月北京第 1 次印刷

印张 13 1/2

印数 4 000 册

定价: 22.00 元

致廉洁——

这本书见证了

她和我一起慢慢变老

序 言

梁工教授致力于《圣经》和基督教文化研究已多年,他主编、撰写及编译了《圣经典故辞典》、《圣经指南》、《圣经与欧美作家作品》、《圣经时代的犹太社会与民俗》等十多部作品,并在国内核心刊物上发表了大量圣经研究的论文,成果丰硕,业绩斐然。即将问世的《圣经叙事艺术研究》标志着梁工教授在《圣经》研究领域里的一个新起点,它从梳理和探讨《圣经》和基督教对西方文学、文化、政治、社会和思想各方面的巨大和深刻影响,转向了研究《圣经》文本自身的文学特点和价值,因此这一成果将促进我国的《圣经》研究与世界接轨,是梁工教授对我国这一领域的研究做出的可喜贡献。

正如梁工教授在《圣经叙事艺术研究》中提到的,从很早的时候起,《圣经》中许多脍炙人口的诗歌、故事、寓言的文学品质就得到了评论界的关注。但是,把《圣经》文本整体上看成一部伟大的文学著作却是 20 世纪中叶方才兴起的一个新研究学科。20 世纪中期犹太学者俄尔巴赫(即梁工教授书中提到的奥尔巴奇)出版了《模仿:西方文学中对现实的表现》。在该书的第一章中,俄尔巴赫富有创意地提出了《圣经》是可与荷马史诗比肩的伟大史诗,并界定了它那独特的、由意识形态决定的简约、深邃的文体,从此便引发了 20 世纪下半叶西方用文学批评理论和手段来解析《圣经》的热潮,涌现出弗

莱、艾尔特(即梁工教授提到的奥特)、斯腾伯格等一大批《圣经》文学阐释学者,并促成了80年代欧美各大学开设《圣经》文学课程的局面。可以说,20世纪中后期掀起的这个《圣经》研究高潮,已经使得在西方社会,特别是在年轻人当中逐渐淡出和陌生化了的《圣经》,重新回归到西方文化和思想关注的中心地位,并因此而深化了人们对西方文明、文化和文学等多种学科的认识。

中国对《圣经》和基督教的研究一直没有间断,而且自改革开放以来这方面的工作又有了长足的发展。但是,引入上述提到的这种《圣经》文学阐释式的研究,却是近十多年的新动向,比西方这一学科的开展晚了约半个世纪。令人欣慰的是,目前的学者已经认识到这个学科的缺失,并开始涉猎这一研究领域。梁工教授从叙事艺术的角度去审视和剖析《圣经》的文本,就是我国《圣经》研究这一新动向的突出表现之一。

西方学者在证实《圣经》是伟大的文学作品时,首先着眼于它是否可称得上是个整体上的文学文本,而并非一个包容了许多文学篇章的杂样文类集子。在俄尔巴赫之后,艾尔特和斯腾伯格等著名文学批评家在这个方面做了深入又令人信服的讨论。通过他们对叙述中的类型场景和人物、隐喻和暗指,以及主题、词语和情节的重复出现等现象的剖析,《圣经》的文学整体性已经成为不争的事实。人们逐渐认识到它具备同莎士比亚、但丁、巴尔扎克等人的世界名著一样的品质,因此也应该得到与那些作品同样的文学关注,并可以使用文学批评理论和手段去对它进行评论和解读。有趣的是,通观这一领域目前已取得的成就,我们就会发现几乎所有的《圣经》文学批评都是以叙事理论和手段为基础进行的。不论

是文体、修辞和结构分析,还是女权主义、社会历史、文化或神话原型批评,都离不开对文本叙事的解析。而斯腾伯格的《圣经的叙事诗学》则以《圣经》的意识形态为中轴,试图建立一个《圣经》叙事理论体系,在书中集《圣经》叙事特点之大全。他的这部著作也即成为西方至今最有分量的《圣经》叙事研究成果。

在我国,梁工教授可以说是最早系统研究《圣经》叙事的学者,他的探讨填补了我国在这个研究领域里的空白,也提供了进入国际对话的一个平台。在书中,梁工教授采取了归纳分析的方法,并在各项叙事特点后面引用了《圣经》的例子来做具体说明。他十分注意运用各名家的文学理论和叙事理论,显示了他上起古典下至当代的宽泛文论功底。不过,最引起我注意的,而且认为必须在此大力推荐的该书优点,却是梁工教授对《新约》文本的偏重。显然梁工教授对《新约》十分熟悉,而且卓有研究心得。一反西方学者多以《旧约》为讨论《圣经》叙事特点的主要文本依据的做法,在梁工教授的书中,对《新约》特别是《福音书》的叙事分析很多,有不少十分精彩的例子。如果梁工教授能沿着这个方向继续深入研究下去,我国就有可能直达国际《圣经》叙事研究的前沿,出现一部与斯腾伯格专门研究《旧约》叙事的《圣经的叙事诗学》并列的、讨论《新约》叙事特点的大作。当然,此是后话。

最后,我愿借写此序言的机会,在这部叙事研究新出版之际向梁工教授表示祝贺。我相信这部专著将会大大促进我国的《圣经》文学阐释研究。

刘意青

2004 年秋于北京大学

目 录

序言(刘意青).....	1
第一章 西方圣经文学研究掠影.....	1
第一节 圣经文学研究的源流	1
第二节 历史批评时代	5
一、资料来源批评	7
二、形式批评.....	11
三、编修批评.....	13
第三节 走向文本和读者.....	16
一、结构主义批评.....	21
二、修辞批评.....	24
三、读者反应批评.....	28
第四节 圣经叙事批评的成长.....	32
一、形成和发展.....	33
二、理论特征.....	40
第二章 圣经叙事批评的理论构架	45
第一节 隐含作者与隐含读者.....	47
一、隐含作者.....	47

二、隐含读者·····	50
第二节 叙述者和受述者·····	52
一、何谓叙述者和受述者·····	52
二、叙述者及受述者的类型·····	54
1. 时间关系·····	54
2. 叙述层次·····	54
3. 参与故事程度·····	55
4. 可觉察程度·····	56
5. 知情程度·····	57
6. 可靠性·····	58
三、叙述者的功能·····	59
四、圣经文本中的叙述者·····	62
第三节 聚焦·····	69
第三章 人物·····	77
第一节 “心理性人物”和“功能性人物”·····	80
一、“心理性人物”·····	80
二、“功能性人物”·····	83
第二节 “扁形人物”和“圆形人物”·····	89
一、“扁形人物”·····	89
二、“圆形人物”·····	93
第三节 人物的结构模式·····	103
第四节 人物塑造的“讲述”和“显示”·····	113
一、“讲述”和“显示”·····	113
二、圣经叙事中的“讲述”·····	116
三、圣经叙事中的“显示”·····	123

第四章 情节	134
第一节 何谓“情节”	134
一、传统的情节观	134
二、形式主义—结构主义叙事学的情节观	139
三、情节理论与圣经叙事研究	144
第二节 圣经情节剖析	148
一、事件和场景	149
二、场景组合模式	153
三、情节的起承转合	158
四、事件的连缀方式	164
五、事件的因果联系	172
六、冲突在情节中的位置	177
第五章 时间	184
第一节 时间顺序	186
一、故事时间和文本时间	186
二、圣经叙事的“顺时”性质	190
三、圣经叙事的“错时”现象	196
四、“错时”的叙述功能	201
第二节 节奏和频率	205
一、叙述节奏	205
1. 省略	206
2. 概要	211
3. 场景	212
4. 延缓	218
5. 停顿	219

二、叙述频率	220
1. 一次讲述发生过一次的事	221
2. n 次讲述发生过 n 次的事	221
3. n 次讲述发生过一次的事	223
4. 一次讲述发生过 n 次的事	224
第三节 福音书的时间形态	225
一、福音书的时间语境	225
二、二元重叠的时间轨迹	230
三、类型化时间	234
四、时间板块和叙述速度	237
第六章 背景	241
第一节 空间背景	243
一、空间的形成	243
二、空间与旅行	247
三、空间背景的特征	252
四、类型化空间	261
1. 路	261
2. 河	262
3. 旷野	263
4. 海	265
5. 谷	266
6. 山	267
第二节 社会背景	269
一、社会背景和文学社会学批评	269
二、社会背景和人物	274

三、圣经社会背景的类型	279
1. 政治背景	279
2. 阶级背景	281
3. 宗教背景	283
4. 民俗背景	284
四、《使徒行传》的社会背景一瞥	286
1. 罗马社会	286
2. 犹太社会	289
3. 初期教会成长之图像	291
 第七章 修辞	293
第一节 圣经修辞艺术概览	296
一、“二步递进”	296
二、对比和反衬	300
三、排比和夸张	302
四、拟人	304
五、反讽	306
六、例举和推论	309
七、呼告、反诘、“两难诘问”和谜语	312
八、双关和警策	316
九、超现实描写	318
十、诗文交织	321
第二节 隐喻	323
一、隐喻阐释传统	324
二、隐喻的内在肌理和外在样式	328
三、《旧约》中的比喻	333

四、福音书中的比喻	338
第三节 重复	346
一、重复理论一瞥	347
二、圣经学者对重复的研究	352
三、圣经文本中的重复	361
1. 重复的表现	361
2. 重复与变化	371
3. 重复的原因和功能	374
余论 圣经叙事批评的反思和展望	378
主要参考书目	389
后记	402

第一章 西方圣经文学研究掠影

圣经是古犹太—基督教文化遗产的总汇,带有百科全书性质。它首先是宗教神学经典,同时也是文学、史学、哲学、伦理学、民俗学、法学、经济学、政治学、地理学、艺术学、军事学……著作。就其大半篇幅是用特定文字并遵循一定规则写成的富于形象、饱含情感的书面作品而言,它的基本属性是文学。作为一部文学著作,它体现了古代犹太人和初期基督徒独特而杰出的文学天赋,展示出他们多方面的文学成就。但在漫长的年代中,它却仅仅被奉为神圣真理和信条教义的载体、犹太—基督教历史的记录和世人日常行为的指南。圣经阐释学的核心地带所关注的始终是神学及伦理意义问题,文学研究只在不起眼的边缘地带发出微弱之音。所幸的是,近代圣经文学研究兴起后,圣经作为一部历史文化经典和文学巨著的原貌渐渐有所显露;最近半个世纪,借助于 20 世纪文学和文化理论的有力支撑,一批当代学者终于使它的文学性质清晰地呈现出来,其中叙事批评学者的功劳特别值得称道。

第一节 圣经文学研究的源流

圣经既然是文学著作,读者自然能把它当成文学著作来阅读。然而,把圣经当成“文学著作”阅读意味着什么呢?答案是,暂时无视其“宗教经典”性质,回避其神学意识形态问题,而把它视为与荷

马史诗、莎士比亚戏剧、托尔斯泰小说同类的文学作品。一如加百尔和威勒所言,既然是文学著作,它就与文学史上的其他著作一样,也是“人类心灵的产物”,是一部“由生活在确切时代的真实人物所撰写的作品选集。如同所有其他的作者,这些人使用本民族语言和当时可资表达思想的文学形式,逐步写出这批作品;它们符合普遍适用的一般文学原理,故可以被所流传之地的人们阅读和鉴赏”。^① 这种说法与“圣经神授”的宗教理解未必相悖,因为它只是对圣经成书的“启示性”问题避而不谈,而未否认圣经作者的心灵,可能确曾得到过神圣的启示。

圣经的文学著作性质使“圣经文学研究”有了合理的理论依托。然而何谓“圣经文学研究”?学者们的理解并不一致。大体而言,在学术发展史上,由于受到不断嬗变的时代文化思潮的制约,18世纪中期以前,人们研究“圣经中的文学”,主要是一批圣经故事和诗歌;从18世纪下半期起,开始用历史考据法从整体上揭示圣经的文学经典性质;20世纪以后,又借助比较文学和各种现代文论提供的视角和方法,探讨“世界文学中的圣经元素”,并对圣经进行多维度的现代观照——本课题所探析的叙事批评即其中引人瞩目的一种。^②

在很长一段时间中,人们对“圣经文学”的认识相对狭窄,以为该词所指仅仅是圣经中一批富于纯文学意味的片断,如“亚当、夏娃在伊甸园”、“雅各和以扫的故事”、“摩西之歌”、“所罗门断案”、“马利亚的尊主颂”等,这些篇目或是情节生动的故事,以真切感人

① J. B. Gabel and C. B. Wheeler, *The Bible as Literature: An Introduction*. New York: Oxford University Press, 1986, p. 1.

② 参见梁工:《跨文化视域中的圣经文学研究》,《解放军外国语学院学报》2003年第5期,第78—81页。

的心理描写塑造人物,以精巧的结构布局谋篇,以多样性的修辞技巧营造效果;或是激情澎湃的诗歌,以特定的诗体和韵律抒发情感,以当时流行的隐喻和象征述说人生和历史的哲理。后世读者能被它们所吸引,完全是顺理成章之事。但在现代学者看来,它们仅仅是狭义的圣经文学,即“圣经的文学”(the literature of the Bible),而非“作为文学的圣经”(the Bible as literature)。^①

自古就有人从文学角度研究圣经,如公元3世纪的基督教教父奥利金(Origen)把《雅歌》解释成男女对唱的戏剧;4世纪安提阿派解经家摩普绥提亚的狄奥多(Theodore of Mopsuestia)认为,《雅歌》可据字面意义理解成爱情诗,是所罗门对自己与法老女儿之婚姻的辩护;12世纪的犹太拉比伊本·以斯拉(A. Ibn Ezra)进而指出,《雅歌》是一出小戏,包含所罗门、书拉密女及其乡间情郎三个人物。早期教父奥利金、哲罗姆(Jerome)、奥古斯丁等还注意到希伯来诗歌的韵律,摩普绥提亚的狄奥多甚至论及希伯来诗歌的重复技巧和平行体(parallelism)。文艺复兴时期的意大利犹太拉比罗西(A. dei Rossi)确认,圣经中含有诗歌,它们有其独特的韵律(meter)。18世纪30年代斯考根(C. Schoettgen)对希伯来诗歌的平行体做出进一步探讨。在此基础上,英国牛津大学教授罗伯特·洛斯(Robert Lowth)于1753年发表《希伯来圣诗讲演集》,卓有成效地考察了圣经中的希伯来诗歌,论及它们的文体、韵律、类型、功能等,指出它们大多用平行体诗句写成,包括同义平行(synonymous parallelism)、反义平行(antithetic parallelism)和综合平行(synthetic parallelism),他的成果极大地激发起读者对圣

^① J. B. Gabel and C. B. Wheeler, *The Bible as Literature: An Introduction*, p. 14.

经文学的兴趣。

狭义的圣经文学概念固然有助于揭示圣经的文学特质,却存在明显的缺陷。一方面,它把读者的目光引导到最具美学吸引力的篇章上来,难免使人忽略圣经的其他内容,尤其那些枯燥乏味的章节,从而留下顾此失彼、以偏概全之嫌;另一方面,依加百尔和威勒之见,它还对所选段落“进行了错误的描述”,原因是“所选段落能被收入圣经,不是因为文学特质,而是因为编纂者和宗教社团从中发现了宗教用途。……即使我们照样欣赏所选篇章(如雅各和以扫的故事)的幽默感、戏剧性和心理描写,这些品质在圣经时代也像今天那样为人们所欣赏,我们也必须毫不含糊地坚持认为,它们能被收入圣经,价值绝不在于文学成就。如果把对雅各和以扫的描写只看成一篇精彩故事,就会犯严重的理解错误”。^①此外,狭义的圣经文学概念虽然承认圣经某些章节和卷籍的文学地位,却未能从整体上评价圣经的文学性质。

为了弥补狭义圣经文学概念的理论缺失,从18世纪下半期起,一批学者试图拓宽“圣经文学”的内涵,主张该术语既指圣经中那些富于文学意味的章节,也指作为文学的圣经整体。他们认为,圣经乃是一部由数十卷经籍汇编而成的巨著,不但各卷有其书写、编纂、形成的特殊经历,整部圣经也有汇编、修订、增补、定型的复杂过程;圣经成书后被接连不断地誊录、抄写、翻译,并以文学研究者公认的各种方法进行阐释和解读,与荷马史诗、但丁的《神曲》、莎士比亚戏剧等文学经典的际遇大同小异。既然如此,对圣经自然也能着眼于它和历史的关联,对其进行宏观的综合性观照和微

^① J. B. Gabel and C. B. Wheeler, *The Bible as Literature: An Introduction*. p. 15.